Transcript

|  |  |
| --- | --- |
| **MS ID:** | Codex Gigas, Kungliga Biblioteket, MS A 148 |
| **Other Names:** | Devil’s Bible |
| **Contents:** |  |
| **Origin:** | Bohemia |
| **Total Folia:** | 310 |
| **Dimensions:** | 92 cm long, 50 cm wide, 22 cm thick |
| **Materials:** |  |
| **Laod. Folia:** | 286r |
| **Format Description:** |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| AD LAODICENSES |  | Running Title |
|  |
| *Prologue*/*Capitula* |  | Prefatory Mat. |
|  |
| Incipit Epistola ad Laodicenses | Ep[isto]la ad laodicenses | Incipit  -Incipit |
|  |
| 1 Paulus apostolus non ab hominibus neque per hominem sed per Ihesum Christum fratribus qui sunt laodiciae | Paulus apostolus n[on] ab hominib[us]: neq[ue]: p[er] homine[m] sed p[er] ih[esu]m xp[ristu]m. fratrib[us]: q[ui] s[un]t laodicie.  Gra[tia] uob[is] et pax a d[e]o patre n[ost]ro et d[omi]no ih[es]u xp[ist]o  Gra[tia]s ago xp[ist]o p[er] omne[m] oratione[m] mea[m] q[uo]d estis p[er]manentes in eo et p[er]seuerantes i[n] op[er]ib[us]: ei[us] s(per)antes promissum in die[m] iudicii.  Destituant uos quor[un]da[m] uaniloquia insantium ut uos auertant a ueritate eua[ngel]ii deseruientes et facientes benign[itat]e(m) op(er)um. que sunt salutis uita eterne.  Et n(un)c palam s[un]t uincula mea que patior in xp[ist]o. quib[us] letor et gaudeo.  Et hoc m(ihi) est ad salutem. q[uo]d ipsum factum o[……]is mee administrante sp[irit]u s[an]c[t]o. siue p[er] uita[m] siue p[er] morte[m]  Est eni[m] michi vivere in χρ(ist)o et mori gaudium.  [ ] ipsum in uob[is] faciens mis(eri)c(or)diam sua[m] ut eande(m) [ ] habeatis et sitis unanimes.  Ergo […] ut audistis p(rae)sentia [ ] a s [] et facite i[n] timore dei. et erit uobis uita in (a)eternum.  Est enim d[eu]s qui op(er)at(or) in uobis  et faciet sine retracto q(uo)dcumq[ue] facitis.  Et q[uo]d est op[ti]mum dilectissimi. gaudete in χρ[ist]o et p(rae)cauete sordidos homines in lucri  omne. S[i]nt petitiones u(est)re palam aput d[eu]m. estote firmi in sensu xp[ist]i.  et que integra et uera et pudica. et iusta et casta et amabilia s[un]t facite  et que audistis et accepistis in corde r(et)inete et erit uobis pax.  Salutate omnes fr[ater]s in osculo s[an]c[t]o.  salutant uos [om(ne)]s s[an]c[t]i.  Gratia domini n(ost)ri ih(es)u χρ(ist)i cum sp[irit]u u[est]ro  Hanc facite legi colossensib[us]: et colossensium uobis. | 1  Paulus apostolus in red  Laodiciae] laodicie |
|  |
| 2 gratia vobis et pax a Deo Patre et Domino Ihesu Christo | 2 |
|  |
| 3 gratias ago Christo per omnem orationem meam quod permanentes estis in eo et persuerantes in operibus eius promissum expectantes in diem iudicii | 3  expectantes]sperantes |
|  |
| 4 neque destituant vos quorundam vaniloquia insinuantium, ut vos evertant a veritate euangelii quod a me praedicatur | 4  -neque  -quod a me praedicatur |
|  |
| 5 et nunc faciet Deus ut qui sunt ex me ad profectum veritatis euangelii deseruientes et facientes benignitatem operumque salutis vitae aeternae | 5  -et nunc faciet Deus ut qui sunt ex me ad profectum veritatis  Parablepsis occasioned by *euangelii* |
|  |
| 6 et nunc palam sunt vincula mea quae patior in Christo quibus laetor et gaudeo | 6 |
|  |
| 7 et hoc mihi est ad salutem perpetuam quod ipsum factum orationibus vestris et administrantem Spiritum Sanctum sive per vitam sive per mortem | 7  -perpetuam  +mee  administrantem Spiritum Sanctum]administrante sp[irit]u s[an]c[t]o |
|  |
| 8 est enim mihi vere vita in Christo et mori gaudium | 8  mihi]michi |
|  |
| 9 et in ipsum in vobis faciet misericordiam suam ut eandem dilectionem habeatis et sitis unianimes | 9  faciet] faciens  unianimes] unanimes |
|  |
| 10 ergo dilectissimi ut audistis praesentia mei, ita retinete et facite in timore Dei et erit vobis vita in aeternum | 10  Could be normal but can’t read |
|  |
| 11 est enim Deus qui operator in vos | 11  Vos] uobis |
|  |
| 12 et facite sine retractu quaecumque facitis | 12 |
|  |
| 13 et quod est dilectissimi gaudete in Christo et praecauete sordidos in lucro | 13  +homines  genitive lucru governs ablative omne (w/ prep. in). Note period after omne |
|  |
| 14 omnes sint petitiones vestrae palam apud Deum et estote firmi in sensu Christi | 14 |
|  |
| 15 et quae integra et vera et pudica et iusta et amabilia facite | 15  + casta et |
|  |
| 16 et quae audistis et accepistis, in corde retinete et erit vobis pax | 16 |
|  |
| 17 [salutate omnes fraters in osculo sancto] | 17 |
|  |
| 18 salutant vos sancti | 18 |
|  |
| 19 gratia Domini Iesu cum Spiritu vestro | 19 |
|  |
| 20 et facite legi Colosensium vobis | 20  +et colossensium |
|  |
| 21 [Deus autem et pater domini nostri Ihu Christi. Custodiat vos immaculatos in Christo Ihesu] | 21 |
|  |
| 22 [cui ÷ honor et gloria in saecula saeclorum. amen.] |  |  |
|  |  |  |
| Explicit ad Laodicenses | Explicit. |  |
|  |

**Notes/Other Marginalia**

**Colossians 4:16**

f.

|  |  |
| --- | --- |
| **Vulgate**  et cum lecta fuerit apud vos epistula facite ut et in Laodicensium ecclesia legatur et eam quae Laodicensium est vos legatis |  |
| **Old Latin** |  |

Garrett Cordova-Caddes